

I

(Acte legislative)

DECIZII

DECIZIA 2014/137/UE A CONSILIULUI

din 14 martie 2014

privind relațiile dintre Uniunea Europeană, pe de o parte, și Groenlanda și Regatul Danemarcei, pe de altă parte

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 203,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului actului legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

(1) În conformitate cu Tratatul de modificare, cu referire la Groenlanda, a tratatelor de instituire a Comunităților Europene ⁽²⁾ („Tratatul privind Groenlanda”), Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) nu se mai aplică Groenlandei, însă Groenlanda, ca parte a unui stat membru, este asociată Uniunii Europene ca una dintre țările și teritoriile de peste mări.

(2) În preambulul său, Tratatul privind Groenlanda prevede că ar trebui introduse dispoziții care să permită menținerea legăturilor strânse și durabile între Uniune și Groenlanda și luarea în considerare a intereselor comune, în special în ceea ce privește nevoile de dezvoltare ale Groenlandei, și că dispozițiile aplicabile țărilor și teritoriilor de peste mări prevăzute în partea a patra din TFUE oferă un cadru adecvat pentru relațiile respective.

(3) În conformitate cu articolul 198 din TFUE, scopul asocierii îl reprezintă promovarea dezvoltării economice și sociale a acestor țări și teritorii și stabilirea unor relații economice strânse între acestea și Uniune în ansamblul său. În conformitate cu articolul 204 din TFUE,

dispozițiile articolelor 198-203 din TFUE se aplică Groenlandei, sub rezerva dispozițiilor specifice prevăzute de Protocolul nr. 34 privind regimul special care se aplică Groenlandei, anexat la TFUE.

(4) Dispozițiile privind aplicarea principiilor prevăzute la articolele 198-202 din TFUE sunt prevăzute în Decizia 2013/755/UE a Consiliului ⁽³⁾.

(5) În concluziile sale din 24 februarie 2003 privind evaluarea intermediară a celui de al patrulea protocol în domeniul pescuitului încheiat între Comunitatea Europeană, Guvernul Danemarcei și Guvernul local al Groenlandei, recunoscând importanța geostrategică a Groenlandei pentru Uniune și spiritul de cooperare ce a rezultat în urma deciziei Uniunii de a-i acorda Groenlandei statutul de teritoriu de peste mări, Consiliul a convenit cu privire la necesitatea extinderii și a consolidării relațiilor viitoare dintre Uniune și Groenlanda, luându-se în considerare importanța pescuitului și necesitatea unor reforme structurale și sectoriale în Groenlanda. Consiliul și-a exprimat totodată angajamentul de a întemeia, ulterior anului 2006, relațiile viitoare ale Uniunii Europene cu Groenlanda pe un parteneriat extins pentru o dezvoltare durabilă, care să includă un acord de pescuit specific, negociat în conformitate cu normele și principiile generale pentru astfel de acorduri.

(6) Acordul în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Economică Europeană, pe de o parte, și Guvernul Danemarcei și Guvernul local al Groenlandei, pe de altă parte ⁽⁴⁾, încheiat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 753/2007 al Consiliului ⁽⁵⁾, reamintește spiritul de cooperare care rezultă din decizia de a acorda Groenlandei statutul de teritoriu de peste mări.

⁽¹⁾ Avizul din 5 februarie 2014 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO L 29, 1.2.1985, p. 1.

⁽³⁾ Decizia 2013/755/UE a Consiliului din 25 noiembrie 2013 privind asocierea țărilor și teritoriilor de peste mări la Uniunea Europeană („Decizia de asociere peste mări”) (JO L 344, 19.12.2013, p. 1).

⁽⁴⁾ JO L 172, 30.6.2007, p. 4.

⁽⁵⁾ Regulamentul (CE) nr. 753/2007 al Consiliului din 28 iunie 2007 privind încheierea Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Guvernul Danemarcei și Guvernul local al Groenlandei, pe de altă parte (JO L 172, 30.6.2007, p. 1).

- (7) Declarația comună a Comunității, pe de o parte, și a Guvernului local al Groenlandei, pe de altă parte, privind parteneriatul dintre Comunitatea Europeană și Groenlanda, semnată la Luxemburg la 27 iunie 2006, reamintește legăturile strânse istorice, politice, economice și culturale dintre Uniune și Groenlanda și subliniază necesitatea de a consolida în continuare parteneriatul și cooperarea între acestea.
- (8) Relațiile Uniunii, pe de o parte, cu Groenlanda și Regatul Danemarcei, pe de altă parte, sunt reglementate, printre altele, prin Decizia 2006/526/CE a Consiliului ⁽¹⁾, care a expirat la 31 decembrie 2013.
- (9) Uniunea trebuie să construiască parteneriate extinse cu noi actori de pe scena internațională pentru a promova o ordine internațională stabilă și cuprinzătoare, pentru a urmări obiective publice globale comune și pentru de a apăra interesele fundamentale ale Uniunii, precum și pentru a spori cunoașterea Uniunii în țările terțe și în țărilor și teritoriile de peste mări.
- (10) Parteneriatul întemeiat pe prezenta decizie ar trebui să permită continuarea relațiilor strânse dintre Uniune, pe de o parte, și Groenlanda și Danemarca, pe de altă parte, și ar trebui să răspundă provocărilor mondiale, permițând elaborarea unui program proactiv și urmărirea intereselor reciproce. De asemenea, parteneriatul ar trebui să fie corelat cu obiectivele trasate de Comunicarea Comisiei din 3 martie 2010 intitulată „Europa 2020 – O strategie pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii” („Strategia Europa 2020”), sporind astfel coerența cu Strategia Europa 2020 și promovarea politicilor interne și a obiectivelor definite în comunicările Comisiei, cum ar fi Comunicarea Comisiei din 2 februarie 2011 intitulată „Abordarea provocărilor de pe piețele de mărfuri și privind materiile prime”, și facilitând cooperarea în contextul politicilor Uniunii privind regiunea arctică.
- (11) Asistența financiară din partea Uniunii ar trebui să se concentreze asupra domeniilor în care aceasta are cel mai mare impact, având în vedere capacitatea sa de a acționa la scară mondială și de a răspunde provocărilor globale precum eradicarea sărăciei, dezvoltarea durabilă și favorabilă incluziunii sau promovarea la nivel mondial a democrației, bunei guvernante, drepturilor omului și statului de drept, angajamentul acestuia previzibil și de durată în ceea ce privește asistența pentru dezvoltare și rolul său în procesul de coordonare cu statele sale membre.
- (12) Parteneriatul întemeiat pe prezenta decizie ar trebui să prevadă un cadru care să permită discuții periodice cu privire la aspectele de interes pentru Uniune sau pentru Groenlanda, cum ar fi problemele globale, în cazul cărora un schimb de opinii și o posibilă convergență de idei și perspective ar putea fi benefică pentru ambele părți. În special, impactul din ce în ce mai semnificativ al schimbărilor climatice asupra activității umane și mediului, transportului maritim, resurselor naturale, inclusiv materiile prime, precum și asupra cercetării și inovării, impune necesitatea unui dialog și a unei cooperări consolidate.
- (13) Asistența financiară din partea Uniunii, alocată prin intermediul parteneriatului, ar trebui să aducă o perspectivă europeană dezvoltării Groenlandei și ar trebui să contribuie la întărirea legăturilor strânse și de lungă durată cu aceasta, consolidând în același timp poziția Groenlandei ca avanpost al Uniunii, pe baza valorilor și istoriei comune care leagă partenerii.
- (14) Asistența financiară din partea Uniunii pentru perioada 2014-2020 ar trebui să se axeze pe unul sau pe cel mult două domenii de cooperare, pentru ca parteneriatul să poată avea un impact maxim și să se poată obține economii de scară, efecte de sinergie, precum și o mai mare eficacitate și vizibilitate a acțiunilor Uniunii.
- (15) Cooperarea întemeiată pe prezenta decizie ar trebui să garanteze faptul că fluxurile de resurse sunt acordate în mod previzibil și regulat și că sunt flexibile și adaptate situației din Groenlanda. În acest scop, ori de câte ori este fezabil și oportun, ar trebui să se recurgă la sprijin bugetar.
- (16) Normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii sunt prevăzute de Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾ și de Regulamentul delegat (UE) nr. 1268/2012 al Comisiei ⁽³⁾.
- (17) Interesele financiare ale Uniunii ar trebui să fie protejate prin măsuri proporționale de-a lungul întregului ciclu de cheltuire a fondurilor, inclusiv prevenirea, depistarea și investigarea neregulilor, recuperarea fondurilor pierdute, plătite în mod necuvenit sau incorect utilizate și, dacă este cazul, aplicarea de sancțiuni. Măsurile respective ar trebui să fie efectuate în conformitate cu acordurile aplicabile încheiate cu organizații internaționale și cu țări terțe.
- (18) Documentele de programare și măsurile de finanțare necesare pentru punerea în aplicare a prezentei decizii ar trebui să fie adoptate prin intermediul unor acte de punere în aplicare în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽⁴⁾. Având în vedere natura acestor acte de punere în aplicare, în special tipul de orientare politică pe care îl prezintă și implicațiile lor financiare, pentru adoptarea lor ar trebui, în principiu, să fie utilizată procedura de examinare, cu excepția măsurilor tehnice de punere în aplicare care prezintă o importanță financiară redusă.

⁽¹⁾ Decizia 2006/526/CE a Consiliului din 17 iulie 2006 privind relațiile între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Groenlanda și Regatul Danemarcei, pe de altă parte (JO L 208, 29.7.2006, p. 28).

⁽²⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului (JO L 298, 26.10.2012, p. 1).

⁽³⁾ Regulamentul delegat (UE) nr. 1268/2012 al Comisiei din 29 octombrie 2012 privind normele de aplicare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (JO L 362, 31.12.2012, p. 1).

⁽⁴⁾ Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (19) Normele și procedurile comune de punere în aplicare a instrumentelor pentru finanțarea acțiunii externe a Uniunii sunt stabilite în Regulamentul (UE) nr. 236/2014 al Parlamentului European și al Consiliului⁽¹⁾ și ar trebui să se aplice punerii în aplicare a prezentei decizii, după caz.
- (20) Se impune să se asigure o tranziție lină și neîntreruptă de la Decizia 2006/526/CE la prezenta decizie și alinierea duratei de aplicare a prezentei decizii cu cea a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 1311/2013 al Consiliului⁽²⁾. În consecință, prezenta decizie ar trebui să se aplice de la 1 ianuarie 2014 până la 31 decembrie 2020,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

SECȚIUNEA 1

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Obiectul, obiectivul general și domeniul de aplicare

- (1) Prezenta decizie stabilește dispoziții referitoare la relațiile dintre Uniune, pe de o parte, și Groenlanda și Danemarca, pe de altă parte (denumite în continuare „parteneriatul”).
- (2) Parteneriatul își propune să mențină legăturile strânse și durabile între parteneri și să sprijine în același timp dezvoltarea durabilă a Groenlandei.

Parteneriatul ia act de poziția geostrategică a Groenlandei în regiunea arctică, de aspectele legate de explorarea și exploatarea resurselor naturale, inclusiv a materiilor prime, și garantează consolidarea cooperării și a dialogului politic în ceea ce privește aceste aspecte.

Articolul 2

Principiile generale ale parteneriatului

- (1) Parteneriatul facilitează consultările și dialogul politic privind obiectivele specifice și domeniile de cooperare menționate în prezenta decizie.
- (2) În special, parteneriatul precizează cadrul pentru dialogul politic cu privire la aspectele de interes comun pentru fiecare partener, furnizând fundamentul unei colaborări și al unui dialog extinse în privința unor aspecte precum:
- (a) aspectele globale referitoare, printre altele, la energie, schimbările climatice și mediu, resursele naturale, inclusiv materiile prime, transportul maritim, cercetare și inovare;
- (b) aspectele legate de Arctica.
- (3) În punerea în aplicare a prezentei decizii, se asigură consecvența cu alte domenii de acțiune externă a Uniunii, precum și cu alte politici relevante ale Uniunii. În acest scop, măsurile finanțate în temeiul prezentei decizii sunt programate

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 236/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2014 de stabilire a normelor și procedurilor comune pentru punerea în aplicare a instrumentelor Uniunii pentru finanțarea acțiunii externe (JO L 77, 15.3.2014, p. 95).

⁽²⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1311/2013 al Consiliului din 2 decembrie 2013 de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2014-2020 (JO L 347, 20.12.2013, p. 884).

pe baza politicilor de cooperare ale Uniunii prevăzute, printre altele, în acorduri, declarații și planuri de acțiune și se conformează strategiilor de cooperare adoptate în temeiul articolului 4.

- (4) Activitățile de cooperare se decid în cadrul unei strânse consultări între Guvernul Groenlandei, Guvernul Danemarcei și Comisie. Respectivul consultări se realizează în conformitate cu competențele instituționale, juridice și financiare ale fiecărei părți. În acest scop, punerea în aplicare a prezentei decizii este gestionată de Guvernul Groenlandei și de Comisie, în conformitate cu rolurile și responsabilitățile care le revin.

Articolul 3

Obiectivele specifice și principalele domenii de cooperare

- (1) Obiectivele specifice ale parteneriatului sunt următoarele:

- (a) sprijinirea Groenlandei și cooperarea cu Groenlanda în efortul acesteia de a aborda provocările majore cu care se confruntă, în special diversificarea durabilă a economiei, necesitatea de a spori competențele forței de muncă, inclusiv ale oamenilor de știință, și necesitatea de a îmbunătăți sistemele de informații groenlandeze în domeniul tehnologiilor informației și comunicațiilor. Atingerea acestor obiective se va măsura prin procentul din PIB al balanței comerciale, prin procentul pe care îl reprezintă sectorul pescuitului în totalul exporturilor și prin rezultatele indicatorilor statistici în ce privește educația, precum și ale altor indicatori considerați adecvați;
- (b) contribuția la capacitatea administrației din Groenlanda de a formula și a pune în aplicare politici naționale, în special în noile domenii de interes comun identificate în Documentul indicativ de programare pentru dezvoltarea durabilă a Groenlandei menționat la articolul 4 alineatul (1) al doilea paragraf. Realizarea acestui obiectiv se va măsura prin indicatori, precum numărul de membri ai personalului administrativ care finalizează cursurile de formare și prin procentul funcționarilor publici care sunt rezidenți (pe termen lung) în Groenlanda.

- (2) Principalele domenii de cooperare în cadrul parteneriatului includ:

- (a) educația și formarea profesională, turismul și cultura;
- (b) resursele naturale, inclusiv materiile prime;
- (c) energia, clima, mediul și biodiversitatea;
- (d) aspectele legate de Arctica;
- (e) sectorul social, mobilitatea forței de muncă, sistemele de protecție socială, aspectele legate de siguranța alimentară și de securitatea alimentară; și
- (f) cercetarea și inovarea în domenii precum energia, schimbările climatice, rezistența în fața dezastrelor, resursele naturale, inclusiv materiile prime, precum și utilizarea durabilă a resurselor vii.

SECȚIUNEA 2

PROGRAMAREA ȘI PUNEREA ÎN APLICARE*Articolul 4***Programarea**

(1) În cadrul parteneriatului, Guvernul local al Groenlandei își asumă responsabilitatea pentru elaborarea și adoptarea politicilor sectoriale în domeniile de cooperare menționate la articolul 3 alineatul (2) și asigură o monitorizare adecvată.

Pe această bază, Guvernul Groenlandei întocmește și prezintă un Document orientativ de programare pentru dezvoltarea durabilă a Groenlandei (denumit în continuare DPDD). DPDD vizează asigurarea unui cadru coerent de cooperare între Uniune și Groenlanda, care să fie conform cu obiectivul general, domeniul de aplicare, obiectivele, principiile și politicile Uniunii.

(2) Elaborarea și punerea în aplicare a DPDD respectă următoarele principii de eficiență a ajutorului: asimilare la nivel național, parteneriat, coordonare, armonizare, aliniere la sistemele naționale, răspundere reciprocă și orientare către rezultate.

(3) DPDD se inspiră din lecțiile învățate și din cele mai bune practici și se bazează pe consultări și dialog cu societatea civilă, autoritățile locale și alte părți implicate care să garanteze implicarea acestora și asumarea de către acestea a DPDD.

DPDD se adaptează la necesități și răspunde circumstanțelor specifice ale Groenlandei, inclusiv impactului schimbărilor climatice și evoluțiilor socioeconomice.

(4) Proiectul de DPDD face obiectul unui schimb de opinii între Guvernul Groenlandei, Guvernul Danemarcei și Comisie.

Guvernul Groenlandei este responsabil de finalizarea DPDD. După finalizare, Comisia evaluează DPDD pentru a stabili dacă acesta este conform cu obiectivele prezentei decizii și cu politicile relevante ale Uniunii și dacă cuprinde toate elementele necesare pentru adoptarea deciziei privind finanțarea anuală. Guvernul Groenlandei furnizează toate informațiile necesare, inclusiv rezultatele eventualelor studii de fezabilitate necesare respectivei evaluări.

(5) DPDD se aprobă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 8 alineatul (2), respectiva procedură se aplică în cazul reexaminărilor substanțiale care modifică semnificativ strategia sau programarea sa.

Procedura de examinare nu se aplică în cazul modificărilor nesemnificative ale DPDD, prin care se fac adaptări tehnice, se realocă fonduri în limitele alocărilor orientative pentru fiecare domeniu prioritar sau prin care se majorează ori se reduce nivelul alocării inițiale orientative cu mai puțin de 20 %, cu condiția ca modificările respective să nu afecteze domeniile și

obiectivele prioritare stabilite în DPDD. Comisia comunică astfel de modificări nesemnificative Parlamentului European și Consiliului în termen de o lună de la data adoptării deciziei în cauză.

(6) Orice programare sau reexaminare a programelor ulterioare publicării raportului intermediar de evaluare menționat la articolul 7 ia în considerare rezultatele, constatările și concluziile respectivului raport.

*Articolul 5***Dispoziții de punere în aplicare**

În absența unei dispoziții contrare în prezenta decizie, asistența financiară din partea Uniunii se aplică în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 236/2014 și cu obiectivul general, domeniul de aplicare, obiectivele și principiile generale ale prezentei decizii.

*Articolul 6***Achizițiile publice**

Se aplică dispozițiile privind naționalitatea și proveniența aplicabile pentru atribuirea contractelor de achiziții, a granturilor și pentru alte proceduri de atribuire definite la articolele 8 și 9 din Regulamentul (UE) nr. 236/2014, instituite prin Regulamentul (UE) nr. 233/2014 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾.

*Articolul 7***Evaluarea intermediară a DPDD și evaluarea punerii în aplicare a prezentei decizii**

(1) Până la 31 decembrie 2017, Guvernul Groenlandei, Guvernul Danemarcei și Comisia efectuează o evaluare intermediară a DPDD și a impactului acestuia asupra Groenlandei în ansamblu. Comisia asociază toate părțile interesate relevante, inclusiv actorii nestatali și autoritățile locale.

(2) Prin derogare la articolul 17 din Regulamentul (UE) nr. 236/2014, Comisia elaborează, până la 30 iunie 2018, un raport cu privire la realizarea obiectivelor și la valoarea adăugată europeană a prezentei decizii, prin intermediul unor indicatori de rezultat și de impact privind eficiența utilizării resurselor, în perspectiva adoptării unei decizii de reînnoire, modificare sau suspendare a tipurilor de măsuri finanțate în temeiul prezentei decizii. Raportul abordează totodată posibilitățile de simplificare, coerența internă și externă a cooperării instituite prin prezenta decizie, menținerea relevanței tuturor obiectivelor, precum și contribuția măsurilor la prioritățile Uniunii privind creșterea inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii. Se vor lua în considerare toate constatările și concluziile privind impactul pe termen lung al Deciziei 2006/526/CE.

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 233/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2014 de instituire a unui instrument de finanțare a cooperării pentru dezvoltare în perioada 2014-2020 (JO L 77, 15.3.2014, p. 44).

(3) Comisia solicită Groenlandei să prezinte toate datele și informațiile necesare, în conformitate cu principiile privind eficiența ajutorului, pentru a permite monitorizarea și evaluarea măsurilor finanțate în temeiul prezentei decizii.

Articolul 8

Procedura comitetului

(1) Comisia este asistată de către Comitetul pentru Groenlanda („comitetul”). Respectivul comitet reprezintă un comitet în sensul Regulamentului (UE) nr. 182/2011.

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.

(3) În cazul în care avizul comitetului trebuie obținut prin procedură scrisă, procedura se încheie fără rezultat dacă, înainte de expirarea termenului de trimitere a avizului, președintele comitetului decide astfel sau majoritatea simplă a membrilor comitetului solicită aceasta.

Articolul 9

Domeniul de aplicare și metode de finanțare

(1) În cadrul politicilor sectoriale stabilite de Guvernul Groenlandei, se poate acorda asistență financiară din partea Uniunii pentru următoarele activități:

- (a) reforme și proiecte care sunt în concordanță cu DPDD;
- (b) dezvoltarea instituțională, consolidarea capacităților și integrarea aspectelor legate de mediu și de schimbările climatice; și

(c) programele de cooperare tehnică.

(2) Asistența financiară a Uniunii se furnizează în principal sub formă de sprijin bugetar.

Articolul 10

Valoarea de referință financiară

Valoarea indicativă a sumei necesare pentru punerea în aplicare a prezentei decizii pentru perioada 2014-2020 este de 217 800 000 EUR.

SECȚIUNEA 3

DISPOZIȚIE FINALĂ

Articolul 11

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2014 până la 31 decembrie 2020.

Adoptată la Bruxelles, 14 martie 2014.

Pentru Consiliu
Președintele
M. CHRISOCHOIDIS